

Los set goyts

Llibre Vermell de Montserrat - foglio: [23v] - Danza



Stanza

Los set goyts re - com - pta rem
et, de - vo - ta - ment xan - tant
hu - mil - ment sa - lu - da - rem
la dol - ça ver - ge Ma - ri - a.

Ripresa

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na,
Do - mi - nus te - cum, Vir - go se - re - na.
A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na,
Do - mi - nus te - cum, Vir - go se - re - na.

Stanze

1 Los set gotxs recomptarem et devotament xantant
humilment saludarem la dolça verge Maria
Ave Maria gracia plena Dominus tecum virgo serena.

Vogliamo raccontare le gioie e, cantando devotamente,
salutare con umiltà, la dolce Vergine Maria.
Ave maria, piena di grazia il Signore sia con te, dolce Vergine.

2 Verge fons anans del part pura e sens falliment
en lo part e pres lo part sens negun corrumpiment
lo fill de Deus verge pia de vos nasque verament.

Vergine: eri, prima del parto, pura e senza peccato,
nel parto e dopo il parto, senza nessun peccato,
in verità, pia Vergine, da te, il Figlio di Dio, nacque.

3 Verge tres reys d'Orient cavalcan ab gran corage
ab l'estrella precedent vengren al vostr'ebitage
offerint vos de gradage aur et mirre et encenc.

Vergine: tre re d'oriente accorsero con grande gioia
alla tua dimora, guidati da una stella.
Vi portarono oro, incenso e mirra.

4 Verge, stat dolorosa per la mort del fill molt car
romangues tota joyosa can lo vis resuscitar
a vos mare piadosa primer se volch demostrar.

Vergine: avendo sofferto per la morte del tuo Figlio beneamato
sei ora felice perché lo vedi resuscitato,
tu, Santa madre, a cui volle per primo apparire.

5 Verge lo quint alegrage que'n agues del fill molt car
estant al munt d'olivage al cell lo'n vehes puyar
on haurem tots alegrage si per nos vos plau pregar.

Vergine: la quinta gioia la conoscesti accanto al tuo caro Figlio.
era sul monte degli Ulivi, lo vedesti salire al cielo.
Tutti, saremo pieni di gioia, se, per favore, preghi per noi.

6 Verge quan foren complitz los dies de pentacosta
ab vos eren aunits los apostolos et decosta
sobre tots temps nuylla costa devalla l'Espirit Sant.

Vergine: quando, nel giorno di Pentecoste,
gli Apostoli si erano riuniti insieme a te,
lo Spirito Santo scese su voi tutti.

7 Vierge, 'l derrer alegrage que'n agues en quest mon
vostre fill ab gran corage vos munta al cel pregon
on sots tots temps coronada regina perpetual.

Vergine, l'ultima gioia che hai avuto in questo mondo
fu quando il tuo valoroso Figlio sali al Cielo
e ti ha incoronata Regina fino alla fine dei tempi.

8 Tots donques nos enforcem en aquesta present vida
que peccats foragitem de nostr'anima mesquina
a vos dolce verge pia vuyllars nos ho empetrar.

Così, quaggiù, in questa vita, ci sforziamo tutti
di cacciare via il peccato dalle nostre povere anime
e tu, dolce e pia Vergine, aiutaci, te lo chiediamo.